

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA

Komunikat rządu Rumunii dotyczący dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/C 203/06)

Ogłoszenie ósmej rundy zaproszenia do składania ofert w Rumunii

1. Na podstawie art. 3 ust. 2 lit. a) dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2004 r. w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów ⁽¹⁾, Krajowa Agencja Bogactw Naturalnych (Agenția Națională pentru Resurse Minerale), właściwy organ zgodnie z art. 10 dyrektywy 94/22/WE, niniejszym zaprasza wszystkie zainteresowane strony do składania wniosków o przyznanie umów koncesyjnych na ropę w ramach ósmej rundy zaproszenia do składania ofert.
2. Krajowa Agencja Bogactw Naturalnych organizuje ósmą rundę zaproszenia do składania ofert zgodnie z ustawą nr 238/2004 w sprawie ropy oraz przepisami wykonawczymi do ustawy nr 238/2004 w sprawie ropy, zatwierdzonymi decyzją rządu nr 2075/2004, zmienioną i uzupełnioną decyzją rządu nr 350/2007.
3. Celem ósmej rundy zaproszenia do składania ofert jest zawarcie umów na rozpoznawanie i następnie produkcję węglowodorów w dziewięciu obszarach rozpoznawania wymienionych w tabeli 1 oraz zawarcie umów na produkcję węglowodorów z 26 obszarów krajowych wymienionych w tabeli 2.

Tabela 1

OBSZARY ROZPOZNAWANIA, KTÓRYCH DOTYCZY PRZETARG

Lp.	OBSZAR	WSPÓLRZĘDNE	STEREO 70
		X	Y
1	E VIII — 1 BOTOȘANI	743.455	598.902
		749.070	634.736
		739.013	644.735
		728.688	649.160
		719.464	614.339

⁽¹⁾ Dz.U. L 164 z 30.6.1994, str. 3.

Lp.	OBSZAR	WSPÓŁRZĘDNE	STEREO 70
		X	Y
2	E VIII — 1 DOROHOI	719.464	614.339
		728.687	649.160
		703.989	661.063
		692.004	632.040
3	E VIII — 3 HÂRLĂU	692.005	632.040
		703.990	661.063
		687.505	671.896
		679.370	678.189
		666.370	648.555
4	E VIII — 4 PRUT	666.370	648555
		679.370	678189
		654990	694115
		639.354	665.959
5	E VIII — 5 IAȘI	639.354	665.959
		654.990	694.115
		650.403	694.592
		628.335	711.056
		614.971	687.432
6	E VIII — 6 SIRET	614971	687.432
		628.335	711.056
		612.675	731.602
		605.945	733.223
		588.127	711.064
7	EVIII — 7 HUȘI	588.127	711.064
		605.945	733.223
		576.797	745.578
		547.367	746.950

Lp.	OBSZAR	WSPÓŁRZĘDNE	
		X	STEREO 70 Y
8	E VIII — 8 EST DEPRESIUNEA PANNONICĂ	347.700	644.000
		332.369	618.539
		317.617	630.962
		290.130	603.320
		297502	590615
		291.217	578.630
		280.347	583.288
		272.272	575.834
		284.990	555.354
		251.000	548.000
		244.047	549.307
		306.000	626.000
		306.000	632.500
		308.000	632.500
		308.000	640.000
		317.500	640.000
		317.500	632.000
327.000	632.000		
327.000	644.000		
9	E VIII — 9 ANINA	430.673	255.771
		426.572	266.078
		384.444	252.657
		384.971	239.503

Tabela 2

OBSZARY EKSPLOATACJI, KTÓRYCH DOTYCZY PRZETARG

Lp.	OBSZAR	POWIAT	RODZAJ WĘGLOWODORÓW	WYTYCZENIE GRANIC		
				WSPÓŁRZĘDNE		PRZEDZIAŁ GŁĘBOKOŚCI
				STEREO 70		IZOBATA (m)
1	P VIII — 1 ALĂMOR VEST	SIBIU	Gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				495795,56	418466,27	
				495368,91	418760,31	
				495147,70	418479,25	
				495578,80	418186,53	

Lp.	OBSZAR	POWIAT	RODZAJ WĘGLOWODORÓW	WYTYCZENIE GRANIC		
				WSPÓRZĘDNE		PRZEDZIAŁ GŁĘBOKOŚCI
				STEREO 70		IZOBATA (m)
2	P VIII — 2 ARPĂȘEL	TIMIȘ	Gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				590403,90	247500,61	
				588790,10	250795,94	
				588273,02	251050,01	
				587665,78	250779,54	
				588806,49	248087,59	
				589200,64	247300,04	
3	P VIII — 3 BOGEIU	BIHOR	Ropa	X	Y	Bez ograniczeń
				642551,45	298228,60	
				642629,47	298364,88	
				642704,36	298660,64	
				642725,61	299522,17	
				642628,28	299643,70	
				642321,42	299669,90	
4	P VIII — 4 CHEȚ	BIHOR	Ropa + gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				660582,22	296046,62	
				661135,42	297317,42	
				660249,82	297613,82	
				659003,02	297112,82	
				659604,22	296034,62	
				5	P VIII — 5 CIUTELEC	
644987,70	302148,83					
644337,72	303866,10					
645476,45	303866,10					
645612,20	302658,78					
645189,05	302235,63					
6	P VIII — 6 COPĂCENI	GIURGIU	Gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				309190,55	586588,74	
				309864,35	587098,92	
				310134,13	588294,74	
				309723,97	589443,62	

Lp.	OBSZAR	POWIAT	RODZAJ WĘGLOWODORÓW	WYTYCZENIE GRANIC		
				WSPÓRZĘDNE		PRZEDZIAŁ GŁĘBOKOŚCI
				STEREO 70		IZOBATA
						(m)
7	P VIII — 7 DIENCI	OLT	Gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				362413,85	451809,79	
				362902,43	453186,67	
				362678,82	453785,4	
				361877,87	454355,58	
				360695,69	453244,14	
				360942,55	452299,18	
8	P VIII — 8 DINDEȘTI	SATU MARE	Gaz ziemny suchy	X	Y	(-1200)-(-1350)
				677089,60	301997,71	
				677255,45	300851,22	
				678323,47	301068,99	
				678757,59	302000,04	
				678639,86	302680,76	
				677618,92	302670,21	
9	P VIII — 9 DOLANI — TĂTĂ-RANI	DÂMBOVIȚA	Gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				389122,80	524438,64	
				388902,52	525593,80	
				389308,85	529636,99	
				389797,36	529924,07	
				389958,37	524981,93	
10	P VIII — 10 FIERBINȚI TÂRG	IALOMIȚA	Ropa + gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				349838,15	611515,52	
				349700,00	613700,00	
				351600,00	617400,00	
				352261,40	617480,00	
11	P VIII — 11 GLIGANU	ARGEȘ	Ropa + gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				347755,22	505003,46	
				346096,52	505159,99	
				346135,37	506298,11	
				346626,15	508745,52	
				347104,79	508759,87	
				347906,06	507042,92	

Lp.	OBSZAR	POWIAT	RODZAJ WĘGLOWODORÓW	WYTYCZENIE GRANIC		
				WSPÓRZĘDNE		PRZEDZIAŁ GŁĘBOKOŚCI
				STEREO 70		IZOBATA
						(m)
12	P VIII — 12 GORNENI	GIURGIU	Gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				311202,02	570821,99	
				311660,83	571501,49	
				311960,18	572441,57	
				311781,50	573352,14	
				311781,50	573850,00	
				311780,00	573352,00	
				311242,55	572474,84	
				310629,84	570751,57	
13	P VIII — 13 GRĂNICERI	TIMIȘ	Gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				444800,00	180000,00	
				444000,00	180000,00	
				444000,00	181000,00	
				445000,00	181000,00	
14	P VIII — 14 GRIVIȚA	GALAȚI	Ropa + gaz ziemny mokry + gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				481362,49	702951,15	
				479529,88	703374,06	
				478862,37	703816,78	
				479651,80	704483,53	
				482370,62	704402,00	
15	P VIII — 15 MELINEȘTI	DOLJ	Ropa + gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				338458,48	398293,96	
				338404,06	400402,28	
				337937,28	400605,22	
				337460,01	399839,80	
				337203,67	399329,53	
				338199,52	398340,95	

Lp.	OBSZAR	POWIAT	RODZAJ WĘGLOWODORÓW	WYTYCZENIE GRANIC		
				WSPÓRZĘDNE		PRZEDZIAŁ GŁĘBOKOŚCI
				STEREO 70		IZOBATA
						(m)
16	P VII — 16 OPORELU — CONSTANTINEȘTI	OLT	Ropa + gaz ziemny mokry + gaz ziemny suchy	X	Y	(-1000)-(-3200)
				343126,08	449695,66	
				345650,29	455366,44	
				345625,80	460817,28	
				346939,19	462401,47	
				345426,80	464039,49	
				344814,50	461266,39	
				343773,59	459245,40	
				344023,10	457356,67	
				342138,74	456658,40	
				339366,55	451324,45	
				339599,22	449380,36	
				341460,62	448935,86	
17	P VIII — 17 PÂRÂIENI	VÂLCEA	Gaz ziemny suchy	X	Y	(-1300)-(-1520)
				367509,39	408189,22	
				367878,36	408516,36	
				367855,59	409078,51	
				367545,50	409396,37	
				366681,30	409408,91	
				366335,48	409041,91	
				366355,81	408515,23	
				366785,12	408142,05	
18	P VII — 18 POSTĂVARI	CĂLĂRAȘI	Gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				314109,82	598225,19	
				315327,45	599079,30	
				315855,79	600198,22	
				315075,53	602298,63	
				314732,13	602323,21	
				314032,34	600798,05	
				313585,47	598225,19	

Lp.	OBSZAR	POWIAT	RODZAJ WĘGLOWODORÓW	WYTYCZENIE GRANIC		
				WSPÓRZĘDNE		PRZEDZIAŁ GŁĘBOKOŚCI
				STEREO 70		IZOBATA
						(m)
19	P VIII — 19 SALACEA	BIHOR	Gaz ziemny suchy + gaz skroplony	X	Y	Bez ograniczeń
				665170,49	295031,62	
				667812,65	295049,27	
				667839,13	297048,44	
				666220,59	297010,52	
20	P VIII — 20 SĂCEL	MARAMUREȘ	Ropa + gaz ziemny suchy	X	Y	(0)-(-1600)
				682431,70	455159,85	
				681152,19	455431,63	
				680917,10	457095,65	
				681133,79	458044,27	
				682001,69	458771,64	
				683194,82	455903,70	
				682987,89	455234,72	
21	P VIII — 21 SĂLIȘTE	BIHOR	Ropa + gaz ziemny suchy	X	Y	(0)-(-1400)
				685120,40	450205,37	
				685232,22	450666,89	
				685312,73	451267,56	
				684812,36	451196,42	
				684699,88	450627,63	
				684652,68	450183,00	
22	P VIII — 22 SĂNIOB	BIHOR	Ropa + gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				646185,22	281117,39	
				647441,20	284365,43	
				645180,72	284737,54	
				643726,30	285659,72	
				643582,03	283212,95	
				644068,70	280114,74	
23	P VII — 22 SĂRVĂZEL	SATU MARE	Gaz ziemny suchy + gaz skroplony	X	Y	Bez ograniczeń
				662400,00	303500,00	
				660700,00	304700,00	
				661300,00	305100,00	
				662400,00	304300,00	

Lp.	OBSZAR	POWIAT	RODZAJ WĘGLOWODORÓW	WYTYCZENIE GRANIC		
				WSPÓRZĘDNE		PRZEDZIAŁ GŁĘBOKOŚCI
				STEREO 70		IZOBATA (m)
24	P VIII — 24 SILIȘTEA — MĂGURENI	VĂLCEA	Ropa + gaz ziemny mokry + gaz ziemny suchy	X	Y	(0)-(-800)
				389932,79	552835,31	
				391254,70	558920,41	
				392452,97	558837,99	
				391062,03	552587,00	
25	P VIII — 25 STOIENIȚA	GORJ	Ropa + gaz ziemny mokry + gaz ziemny suchy + gaz skondensowany	X	Y	(-3300)-(-4350)
				355359,96	390779,90	
				354799,81	391280,13	
				355179,20	393280,23	
				355639,02	393423,74	
				356372,22	393321,41	
26	P VIII — 26 SUDURĂU	SATU MARE	Ropa + gaz ziemny suchy	X	Y	Bez ograniczeń
				673917,25	307634,02	
				672524,65	307648,03	
				671917,84	308578,76	
				673280,52	309255,13	
				673717,43	308659,37	

Informacje szczegółowe dotyczące oferty, dostępu do danych i informacji geologicznych oraz opłat znajdują się w dokumencie „Procedura de licitație pentru concesionarea operațiunilor petroliere”, dostępnym na stronie internetowej Krajowej Agencji Bogactw Naturalnych: www.namr.ro. Aby uzyskać kopię dokumentu, należy złożyć pisemny wniosek. Wyżej wymienione akty prawne również znajdują się na stronie internetowej.

4. Zainteresowane osoby prawne (z Rumunii lub innych państw) powinny skierować pisemną ofertę dotyczącą obszarów rozpoznawania wymienionych w tabeli 1, w języku rumuńskim, na adres:

Agencia Națională pentru Resurse Minerale
În atenția Bogdan Gabudeanu, Președinte
Str. Mendeleev nr. 36-38, cod 010366, sector 1
București
România

do godziny 15:00 ostatniego dnia okresu 100 dni roboczych począwszy od dnia następującego po dniu publikacji niniejszego komunikatu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Oferty dotyczące obszarów eksploatacji wymienionych w tabeli 2 należy złożyć do godziny 15:00 ostatniego dnia okresu 120 dni roboczych począwszy od dnia następującego po dniu publikacji niniejszego komunikatu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Oferty złożone po upływie powyższego okresu nie będą rozpatrywane.

Oferty zostaną otwarte podczas jawnego spotkania, które odbędzie się o godzinie 10:00 pierwszego dnia roboczego po upływie powyższych terminów.

5. Oferty powinny zawierać dane i informacje określone w art. 32-35 przepisów wykonawczych do ustawy nr 238/2004 w sprawie ropy, zatwierdzonych decyzją rządu nr 2075/2004.

Podczas przygotowania ofert zainteresowane osoby mogą korzystać z danych i informacji geologicznych udostępnionych przez Krajową Agencję Bogactw Naturalnych zgodnie z art. 24 ust. 3 lit. c)-g) przepisów wykonawczych do ustawy nr 238/2004 w sprawie ropy, zatwierdzonych decyzją rządu nr 2075/2004.

Dostęp do danych i informacji geologicznych można uzyskać przesyłając pisemny wniosek skierowany do prezesa Krajowej Agencji Bogactw Naturalnych, po podpisaniu umowy o poufności i dokonaniu opłaty za nabycie zestawu danych oraz opłaty za dostęp do informacji należących do krajowego funduszu danych geologicznych i ich wykorzystanie.
 6. Przepisy i kryteria dotyczące oceny ofert oraz technicznych i finansowych możliwości oferentów, określone w art. 5 ust. 1 dyrektywy 94/22/WE, zostały zawarte w przepisach wykonawczych do ustawy nr 238/2004 w sprawie ropy, zatwierdzonych decyzją rządu nr 2075/2004, opublikowaną w rumuńskim dzienniku urzędowym nr 1170 z dnia 10 grudnia 2004 r., część I, zmienioną i uzupełnioną decyzją rządu nr 350/2007, opublikowaną w rumuńskim dzienniku urzędowym nr 272 z dnia 24 kwietnia 2007 r., część I.
 7. Krajowa Agencja Bogactw Naturalnych podejmie decyzję w sprawie ofert w ciągu 30 dni roboczych od dnia ich otwarcia i poinformuje o niej oferentów.
 8. Negocjacje z wybranymi oferentami rozpoczną się w ciągu 15 dni od daty ogłoszenia wyników przetargu, o ile wyniki te nie zostaną zakwestionowane.

Można się spodziewać, że Krajowa Agencja Bogactw Naturalnych podpisze umowy koncesyjne na ropę z wybranymi oferentami w ciągu sześciu miesięcy od rozpoczęcia negocjacji.

Umowy wejdą w życie po ich zatwierdzeniu decyzją rządu.
 9. Warunki i wymagania dotyczące prowadzenia i zakończenia działalności określono w ustawie nr 238/2004 w sprawie ropy, opublikowanej w dzienniku urzędowym nr 535 z dnia 15 czerwca 2004 r., część I.
 10. Więcej informacji można uzyskać z następujących źródeł:
 - strona internetowa Krajowej Agencji Bogactw Naturalnych: www.namr.ro
 - pan Gicu Boroși, dyrektor generalny, tel.: (40) 21 317 01 84, e-mail: gicu.borosi@namr.ro
 - pan Mihai German, zastępca dyrektora generalnego, tel.: (40) 21 317 00 96, e-mail: mihai.german@namr.ro
-